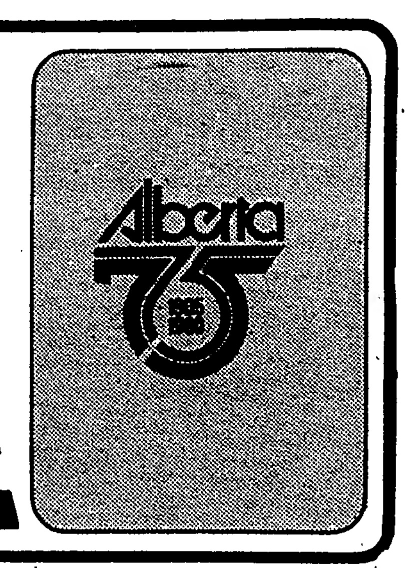
15 000 lecteurs

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

M. Maxim Jean-Louis annonce

Editorial page 2



Vol. XVI, no 21 | *le vendredi 4 juillet 1980* | *$0,50* | *16 pages*

UN CHEF-D'OEUVRE DE LA NATURE : LE DIAMAND

page 4

LETHBRIDGE
Vive la Semaine du Canada!

un reportage en page 13

Une auberge où l'on mange bien LE CHABLIS

page 8

Sommaire

ASSEMBLEE GENERALE DE L'A. C. F. A.



M. Roger Lalonde, président :
" Pour la première fois, nous avons un représentant au bureau de direction de la F. F. H. Q. "

page 4

Reflets

pages 5 à 12

Editorial

Directeur-rédacteur: Maxim Jean-Louis
Administratrice: Pauline Grenier
Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel
Abonnements: Hélène Plante
Publicité: Réal Tremblay, directeur des ventes
Claire Labrosse



APRES DEUX ANNEES A LA DIRECTION... UN BILAN

Après deux années à la direction du FRANCO, *j'ai décidé de quitter mon poste le 15 août prochain (1980) pour poursuivre ma carrière dans un autre domaine.*

La responsabilité première d'un directeur et rédacteur de journal est à ses lecteurs. Aussi je me permets de reprendre ici texto *un bilan de travail présenté au conseil d'administration du* FRANCO *lors de sa dernière réunion.*

" REDACTION

1. Mise sur pied d'un réseau complet de correspondants couvrant toutes les régions francophones de la province et organisation de la première session de formation en son genre.
2. Augmentation considérable du volume et de la variété du contenu rédactionnel.
3. Conceptualisation et développement de la section REFLETS (invités du *FRANCO*, entrevues, cuisine, disques et livres, à l'affiche, vin,restaurant, mode...)
4. Nouvelles chroniques telles que La ligne aux bonnes nouvelles et reprise de la chronique du Français, ça va ? qui avait été discontinuée.
5. Mise sur pied du système des SUPPLEMENTS sur des sujets variés pour à la fois améliorer le volume rédactionnel et fournir un prétexte à des campagnes d'annonces.
6. Plan graphique du journal qui permet à la rédaction de produire une maquette indiquant aux employés de la production le choix des textes, des annonces et l'agencement général.
7. Entraînement d'une journaliste à toutes les tâches de la rédaction : feuille frontispice, plan graphique, agencement, planification d'articles à venir, supervision de la composition et de la mise en page.

VENTE

1. Mise sur pied d'un département de ventes d'annonces en engageant de mon propre chef deux vendeurs.
2. Ce sont les sections REFLETS et les SUPPLEMENTS qui ont permis aux vendeurs de faire des campagnes avec succès. Ces deux sections que j'ai développées comptent pour plus de 80 % de l'augmentation des ventes d'annonces. En fait toute la stratégie présente et future de la vente d'annonces repose sur ces deux sections.

PRODUCTION

1. Après plusieurs heureuses, je suis arrivé à la présentation graphique actuelle du journal. Elle est loin d'être parfaite. Mais elle permet au lecteur de s'y retrouver.

DIRECTION

1. Décentralisation des fonctions essentielles à la bonne marche du journal et de tout journal : rédaction, vente et administration. Au lieu de tout concentrer, comme par le passé, toutes les tâches sur une seule personne, elles sont maintenant divisées en trois champs de responsabilités relevant de trois employés cadres, rédactrice, directeur des ventes et administratrice. Leurs fonctions respectives se répartissent comme suit :

rédactrice

- planification complète de chaque édition ;
- présentation graphique ;
- supervision de la production et de la révision ;
- responsabilité des textes en provenance des régions ;
- rédaction de suppléments ;
- correction de tout ce qui rentre dans le journal ;
- éditorial ? ? ?

directeur des ventes

- planification des campagnes d'annonces ;
- ventes personnelles (d'au moins $3 000 d'annonces par mois) ;

administratrice

- tenue des livres ;
- facturations, comptes à payer, comptes à recevoir ;
- rapports financiers ;
- rapports bancaires ;
- équipement et matériel de bureau ;
- supervision de la réception et de l'administration ;
- surveillance des absences.

POINTS FAIBLES

1. J'ai échoué dans toutes mes tentatives d'assurer un meilleur *input* des régions. Je n'ai pas pu maintenir un réseau adéquat de correspondants.
2. Ma tentative de lancer un projet d'AFFICHES distribuées à travers la ville a dû être discontinuée. Après le premier numéro, je ne suis pas arrivé à vendre assez de cases à des organismes francophones. Il n'y a pas assez d'événements strictement culturels francophones pour remplir les huit cases d'une telle affiche tous les mois (minimum pour que le projet soit rentable). J'ai pu en vendre assez à des affaires anglophones : restaurants, maisons de spectacles. Mais le *FRANCO* a une vocation strictement francophone avant tout.
3. J'ai à deux reprises grugé le budget. J'ai trop misé sur les revenus en annonces. Les résultats démontrent qu'un vendeur peut en moyenne rapporter $3 000 à $5 000 de ventes d'annonces par mois. (Au cours des derniers cinq mois nos deux vendeurs ont régulièrement atteint cet objectif). J'avais misé sur $5 000 d'annonces chacun. Un tel objectif est impossible à atteindre la première année surtout après à peine cinq mois de démarches.
4. Le projet de distribution du *FRANCO* dans plus de 100 kiosques à travers la province n'a pas donné les résultats escomptés. On a pu les mettre dans plus de 100 kiosques (tous ceux de Bonnyville, Saint-Paul, Rivière-la-Paix et un certain nombre de ceux de Red Deer, Edmonton, Morinville-Legal), mais personne ou presque ne les achète. On a enregistré des ventes dans quelques-uns, *i.e.,* Mike's à Edmonton, mais c'est tout.

SUGGESTIONS

Rédaction

1. Quels que soient les changements rédactionnels envisagés dans le futur, il serait bon de garder et de développer la section REFLETS :
   a) nous n'avons eu que des échos favorables de nos lecteurs tant bien citadins que ruraux ;
   b) cette section nous permet de toucher une clientèle d'annonceurs qu'il serait quasi impossible d'attirer autrement : magasins de mode, restaurants, maisons de spectacles anglophones...
2. Les SUPPLEMENTS sont l'un des deux outils de base de nos campagnes d'annonces. Il faudrait s'assurer en tout temps que la rédactrice dispose d'au moins de deux jours par semaine et ce, trois semaines sur quatre, pour pouvoir y travailler.
3. Il est préférable, au moins pour les prochains six ou huit mois, de faire faire la production du journal à contrat. Cela nous coûte un peu moins cher, le roulement des employés à la production est constant. L'entraînement d'une personne à la mise en page ou à la composition nous coûte les yeux de la tête, et quelques mois après, la personne part. "

REAL TREMBLAY, DIRECTEUR INTERIMAIRE A PARTIR DU 15 AOUT 1980



Il me fait plaisir d'annoncer, que suite à une décision du conseil d'administration du *FRANCO*, notre directeur des ventes, M. Réal Tremblay, prendra la direction intérimaire du journal à partir du 15 août. Agé de trente-trois ans, M. Tremblay est diplômé en philosophie de l'Université de Montréal et détenteur d'un certificat du cours de ventes de la compagnie Xerox où il a travaillé pendant plus d'un an. En plus d'avoir enseigné la philosophie au collège de Jonquière, M. Tremblay a participé à diverses enquêtes sociologiques dont une sur la qualité de vie à Edmonton. M. Tremblay est au service du *FRANCO* depuis janvier 1980 à titre de directeur des ventes. M. Tremblay apporte donc au *FRANCO* un bagage académique solide et une grande expérience en ventes et en administration.

EDMONTON

- Réunion du conseil régional de l'A. C. F. A. régionale d'Edmonton à la salle de conférences de l'A. C. F. A. provinciale le 14 juillet à 17 h 30
- Bal organisé par l'Alliance française au Mayfield Inn le 14 juillet de 20 h à 24 h 30 Orchestre : André Roy Billets : $15 pour les membres et $18 pour les non-membres
En vente : au Carrefour d'Edmonton
à l'A. C. F. A. régionale
à la caisse Francalta-Sud
au Capilano Delicatessen

SAINT-ALBERT

- Festival à Saint-Albert *(Phony Food Funiest)* au Perron Street Arena du 5 au 20 juillet

CALGARY

- Parade et ouverture du Stampede le 4 juillet
- Bar-B.-Q. du Stampede au parc Beauchemin le 6 juillet (journée familiale)
- Début du parc Soleil, programme I, le 7 juillet
- Célébration Bastille le 13 juillet
- Fin du Stampede le 13 juillet
- Parc Soleil, programme II, le 14 juillet

LETHBRIDGE

- Soirée au centre Culturel les 4 et 11 juillet
- Balle molle au terrain nord-est de l'école Senator-Buchanan le 10 juillet

A L'AFFICHE

Théâtre

EDMONTON

- A l'occasion du 75e anniversaire de la province, le festival du théâtre National débute le 7 juillet dont sept groupes de théâtre venus de partout au Canada auront la chance de jouer au Citadel's Rice Theatre pendant deux soirs consécutifs
- Le Northern Light Theatre présente au Art Gallery Theatre, *A MIDSUMMER : NIGHTS DREAM* commençant le 24 juillet à 20 h et de plus les vendredis à 12 h 10
- Les étudiants en théâtre du collège Grant MacEwan présenteront *DIAMOND STUDS* au théâtre Beside (Victoria Composite High School) les 17, 18, 19 et 20 juillet à 20 h

Galeries

EDMONTON

- Le Provincial Museum vous fait découvrir Edison et ses inventions, "*Edison and the Electrical Age : 100 years* ", jusqu'au 10 août

Musique

EDMONTON

- A l'espace Tournesol sera présenté ASHISH KHAN et PRANESK KHAN. Improvisation de musique de l'Inde les 5 et 6 juillet à 19 h 30

Cinéma

EDMONTON

- L'Office national du film présente *CORDELIA* au cinéma Zeagler (dans le Citadel Theatre) les 1, 2, 3 et 4 juillet à 20 h 30 et le 6 juillet à 20 h **(activité en français)**
- Le Provincial Museum présente une série de films, *TRAVEL AND TOURISM* tous les dimanches à 14 h

DU NOUVEAU DANS L'HISTOIRE DE C. B. X. F. T. ET DE C. H. F. A.

Le 2 avril dernier, la Société Radio-Canada faisait une demande au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'installation d'un nouvel émetteur de télévision de langue française à Jean Côté qui serait conçu principalement comme relais entre CBXFT-2 Falher et CBXFT-5 Rivière-la-Paix.

Ce projet maintenant complété, permet à la population de Rivière-la-Paix et tout spécialement celle de Jean Côté de recevoir avec une plus grande qualité visuelle, la programmation en provenance de CBXFT, Edmonton.

De plus, un nouveau poste FM de la Radio CHFA est en ondes à Rivière-la-Paix, et peut être capté au numéro 92.5 MHz du cadran.



Joyeux anniversaire de naissance
Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT
FRANCO-ALBERTAIN
déterminé à le rester

Membership et Information
423-1681
10008-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville	**826-5275**
Calgary	**262-7074**
Edmonton	**423-1474**
Fort McMurray	**743-3809**
Lethbridge	**328-8506**
Morinville-Legal	**961-3665**
Plamondon Lac La Biche	**798-3896**
Red Deer	**347-7356**
Rivière-la-Paix	**837-2026**
St-Paul	**645-4800**

LE 7 JUILLET

Mme Marie BAZAN, Strathmore
Simon J. BOISVERT, Dawson Creek (C.B.)
Bernard C. BOURGEOIS, Saint-Albert
Armand E. CADIEUX, Calgary
Robert DARGIS, Saint-Vincent
Mme Marianne DE BLOIS, Fort-McMurray
Jean-Paul DESLAURIERS, Girouxville
Rémi DESLAURIERS, Legal
Mme Anne-Marie DUVOIS, Sherwood Park
Mlle Patricia GALILLEE, Edmonton
Mme Angéline LAFLEUR, Falher
Mme Simone LEDET, Legal
Dominique MARTEL, Saint-Isidore
André MORISSETTE, Calgary
Mlle Micheline PARISIEN, Edmonton
Jean-Paul ROY, Edmonton
Mme Elise SABOURIN, Morinville
Michael TIMS, Calgary
Mme Aline TOMLINSON, Edmonton

LE 8 JUILLET

Mme Lucie BEDARD, Edmonton
Mme Gabrielle BOUCHARD, Falher
Ghislain BOUCHER, Fort-McMurray
Mme Aline CHARRON, Saint-Paul
Sr Jeannette COUILLARD, c. s. c., Jean-Côté
Mme Reine DAVIS, Lethbridge
Mlle Nicole FANZAGO, Lethbridge
Mme Marie-Louise FORTIER, Vimy
Philippe GIBEAU, Edmonton
Paulin LABERGE, Edmonton
Denis LABONTE, Edmonton
Marty LALONDE, Edmonton
Mlle Françoise LUSSON, Clyde
Mme Juliette MESSIER, Legal
Mme Yvonne MONTPETIT, Legal
Mlle Denise MOULUN, Edmonton
Amédée OUELLET, Bonnyville
Mme Yvonne PELCHAT, Saint-Paul
Mlle Johanne ROY, Calgary
Mme Monica VEILLETTE, Bonnyville

LE 9 JUILLET

Edmond CORBIERE, Mallaig
Mme Francine CUTHBERTSON, Calgary
Sr Suzanne DUVAL, F. J., Pincher Creek
Ron FAZIO, Lethbridge
Mme Blanche FORCIER, Donnelly
Léonard GAUTHIER, Bonnyville
Maurice HARVEY, Saint-Paul
Léo LEMIRE, Girouxville
Mme Evelyne LORD, Fort-Kent
Guy MONETTE, Jean-Côté
Mme Carmen OUIMET, Saint-Albert
Raymond REY, Falher
Philippe J. SABOURIN, Edmonton
Gérard ST-PIERRE, Edson
Napoléon TREMBLAY, Saint-Paul

LE 10 JUILLET

Mme Léona AMYOTTE, Mallaig
Mme Yvette BARIL, Toronto (Ontario)
R. P. Thomas BILODEAU, o. m. i., Edmonton
Jean-Claude BLAISIUS, Edmonton
Mme Cécile COOL, LaSalle (Québec)
Rhéal DUMONT, Edmonton
Mlle Francine GAGNE, Edmonton
Mme Michelle HEBERT, Calgary
Eugène JOLY, Saint-Paul
Xavier LAVOIE, Edmonton
Mlle Doris LETOURNEAU, Fort-McMurray
Hector LOISEAU, Morinville
Mme Antoinette MARTIN, Grande-Prairie
Victor TARDIF, Falher
Mme Marthe THIBAULT, McLennan
Antoine TREMBLAY, Saint-Paul
Henri TROTTIER, Red Deer
Richard VALLEE, Lacombe

LE 11 JUILLET

René-Jules BAUSET, Edmonton
Dr Jean-Paul BUGEAUD, Bonnyville
Mme Jeannine CHALIFOUX, Morinville
Mme Marie-Rose DESBIENS, Chicoutimi (Qué.)
Mme Denise DION, Surrey (C. B.)
Mme Alberte DOUCET, Saint-Paul
Mme Thérèse DUMONT, Bonnyville
Richard H. LAURIN, Tangente
Gérard Jean NOTERMANS, Calgary
Mme Aviline PLAMONDON, Plamondon
Raymond REID, Medicine Hat
Jean H. ROYER, Beaumont
Mme Aline TOMLINSON, Edmonton

LE 12 JUILLET

Mme Philomène AQUIN, Morinville
Mme Hélène BARBEAU, Edmonton
Pierre BOISVERT, Edmonton
Antoine BOUCHER, Nampa
Doreen BOUCLIN, Legal
Paul BREMAULT, Calgary
Gilbert CHALIFOUX, Falher
Mme Catherine DE ROCQUIGNY, Edmonton
Vic GOUDREAU, Whitecourt
Mme Jeannine GREGOIRE, Saint-Albert
Mme Antoinette HOLMES, Calgary;
Michel LAMBERT, Calgary
Irène LANCTOT, Donnelly
Mlle Lucie LAUZON, Red Deer
Mlle Lucille LAUZON, Red Deer
Raymond MULLER, Bonnyville
Jean-François RIOPEL, Red Deer
Jean-Marie ROBINSON, Lafond
Mme Annette SASSEVILLE, Morinville
Wilfrid ST-LAURENT, Jean-Côté
Mme Germaine THIBAULT, Falher
Albert J. TURCOTTE, Donnelly
Guy VINCENT, Bonnyville

Un cinquième vice-président
ASSEMBLEE GENERALE DE L'A. C. F. A.

par Silvie Pollard-Kientzel

C'est durant la longue fin de semaine qui clôturait la Semaine du Canada que l'Association canadienne-française de l'Alberta tenait son assemblée générale, ainsi datée au samedi 28 juin.

RAPPORT FINANCIER

Dans son rapport financier, M. Bernard Jubinville exposait un solde à la fin de la période de quatre mois, terminée au 30 avril 1980 de $362 501, d'après l'état de surplus présenté. Alors que la cédule des dépenses pour cette même période révélait un montant de $285 504.

Il est à noter que les prêts faits d'une part au Carrefour, et d'autre part à l'imprimerie Voyageur Press, ne sont pas remboursables de si tôt. Par contre, l'emprunt fait par l'association auprès de la caisse Francalta pourrait bien être liquidé en fin d'année. La dite dette s'élevait en début de cette même année à $147 000 environ.

RAPPORT DE LA COMMISSION CULTURELLE

Mme Saint-Pierre, présidente de la Commission culturelle, a surtout insisté dans son rapport sur le fait que, pour la première fois, le budget prévu pour Rond-Point, non seulement n'a pas été dépassé, mais encore a été plus large que les dépenses.

A l'heure actuelle, la commission travaille en collaboration avec la Fédération culturelle des Canadiens-français à la réalisation d'un magazine culturel.

Et pour terminer, Mme Saint-Pierre a tenu à faire part de deux tournées ; tout d'abord celle, semi nationale, de la boîte à Poppicos, et enfin la tournée provinciale cette fois, du Cercle dramatique de Saint-Paul.

RAPPORT DE L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DE LA F. F. H. Q.

C'est M. Roger Lalonde, président de l'A. C. F. A. qui a fait le compte rendu de cette assemblée, qui devait apporter d'une part, une proposition de deux documents : un d'information générale sur la F. F. H. Q., et le second traitant de prévisions des suites politiques. M. Lalonde a, d'autre part, tenu à souligner que pour la première fois l'Alberta a un représentant au bureau de direction de la fédération, en la présence de M. Gaston Renaud, de Lethbridge.

LE *FRANCO*

Bien que l'ordre du jour de l'assemblée générale ne mentionnait que la recommandation de l'exécutif concernant un éventuel abonnement au *FRANCO* pour tout membre de l'A. C. F. A., un deuxième sujet devait être à débattre ; celui demandant aux coordonnateurs des régions de prendre la responsabilité d'informer eux-mêmes des événements et activités de leur région.

Bien que quelques réactions aient été recueillies, il a été décidé de remettre la question à l'assemblée de septembre prochain.

RAPPORT DU COMITE D'EDUCATION

Outre les progrès plus ou moins égaux des différentes régions, M. Moquin a longuement insisté sur les rapports du Bureau de l'Education avec divers bureaux du gouvernement.

Tout d'abord une rencontre le 5 mai dernier avec le ministre des Affaires fédérales et intergouvernementales, M. Dick Johnston, lequel refusera tout changement proposé à l'entérinement des droits linguistiques dans la constitution canadienne.

La rencontre du 4 juin avec le Economic Affairs Caucus Committee ne donnera guère plus de résultat. Quand la rencontre avec le ministre de l'Education de l'Alberta M. David King, devait assurer la délégation de l'A. C. F. A. d'une intervention de M. King dans certains cas où le principe de l'autonomie locale est en conflit avec l'accès à l'éducation en français.

Enfin, le 15 mai, une rencontre avec MM. Phillip Lamoureux et Adrien Bussière, du ministère de l'Education, confirmait une fois de plus les bonnes relations établies entre ce ministère et le bureau de l'Education de l'A. C. F. A.

RAPPORT DU COMITE DE MEMBERSHIP

M. Rémi Saint-Pierre a commencé par préciser l'appui favorable du comité de *membership* pour que tout membre de l'A. C. F. A. reçoivent automatiquement le journal *LE FRANCO-ALBERTAIN*.

A travers le rapport présenté, qui devait énoncer le nombre de nouveaux membres prévus par région, et le nombre réel de ces nouveaux membres, M. Saint-Pierre a annoncé que le comité avait dépassé ses objectifs à la fois à Fort-McMurray et à Morinville-Legal.

RAPPORT DU COMITE POLITIQUE ET DU COMITE DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Les efforts du comité politique ont surtout été mis sur la période qui a suivi le référendum québécois, faisant part de sa proposition " à qui voulait bien l'entendre ", pour reprendre les mots de M. Paul Denis qui présentait le rapport.

Et c'est encore après chacune des rencontres déjà citées dans le rapport du bureau de l'Education, auquel le comité politique a pris part, que ce comité a joué son rôle d'informateur aussi bien que d'ambassadeur, auprès du grand public, après l'avoir été auprès du ou des gouvernements.

Le comité a informé la population de ses démarches, de ses actes et de ses pensées par l'entremise de la télévision et de nombreux communiqués de presse.

Lorsque l'on sort de son nid, il faut apprendre à se battre. Et bien c'est là encore ce qu'a fait le comité, qui a dû à plusieurs reprises, fournir des communiqués de presse dont le seul but était d'apporter des corrections à certains propos de ministres, ou bien encore de journalistes.

Mais d'une façon générale, certaines lettres publiées dans divers journaux, voire même certains éditoriaux, la francophonie albertaine commence à obtenir la sympathie d'un public mieux informé.

RAPPORT DE LA FEDERATION DES FEMMES CANADIENNES FRANÇAISES

Mme Adrienne Mackell, présidente de la fédération en Alberta, a voulu dans son rapport insister sur deux points : le Carrefour prochain aura pour thème la famille. Et d'autre part, la demande de la fédération pour que le manuel *Law in Alberta*, soit traduit en français sans plus tarder.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION DES SCOUTS FRANCOPHONES

L'association doit faire face à deux éléments : la relève et le recrutement.

Pour ce qu'il y a de la relève, l'association a tenu et tiendra encore des stages de formation. Quant au recrutement, quels que soient les moyens employés, l'évidence est là : un effectif de 255 pour l'année 1978-1979 et de 355 pour l'année en cours.

Un travail d'expansion est à l'étude pour les régions de Saint-Albert, Fort-McMurray, Calgary, Girouxville et encore Plamondon.

RADIO-CANADA

La question d'une possibilité d'un comité provincial était sur l'ordre du jour, mais a été remise, elle aussi, à septembre prochain.

UN VICE-PRESIDENT

Lors de l'assemblée annuelle, quatre vice-présidents avaient été élus, afin de partager les tâches du président, M. Roger Lalonde. Mais les responsabilités de relations externes qui auraient dues être incluses avaient été omises. C'est pourquoi M. Lalonde allait profiter de cette assemblée générale pour nommer un cinquième vice-président, qui sera donc M. Gaston Renaud, de Lethbridge.

Le diamant — un chef-d'oeuvre de la nature

Autrefois, le diamant, qui est la pierre de naissance du mois d'avril, était l'apanage des rois et des souverains, et il symbolisait le pouvoir et le prestige. De nos jours, même si le diamant est le symbole de l'amour éternel, sa beauté resplendissante n'a jamais cessé de fasciner l'homme.

Dans son livre intitulé "Diamonds are Forever", Ian Fleming, séduit par cette pierre précieuse, la décrit d'une façon étonnante alors que James Bond examine un diamant bleu blanc de 20 carats que lui a remis 'M': "Ce qu'il tenait brillait de feux bleus et blancs. Les innombrables couleurs se réfléchissaient et se réfractaient des profondeurs et dardaient ses yeux comme des aiguilles . . . "

"Alors là, Bond comprit toute la passion que les diamants avaient inspirée au cours des siècles . . . à ceux qui les manipulaient, les taillaient et les vendaient."

"On était dominé par une beauté si pure qu'elle renfermait une certaine vérité, une puissance divine devant laquelle toutes les autres choses se transformaient . . . en argile."

Posséder un diamant, c'est posséder une parcelle d'éternité. L'origine de cette pierre précieuse remonte à des millions d'années. Paradoxalement, les diamants sont faits d'une substance ordinaire, le carbone; le même que l'on retrouve dans une mine de crayon. Sous l'action de pressions et de températures constantes, au fond de la terre, les atomes de carbone du diamant ont été tassés jusqu'à ce qu'ils soient cristallisés. Des éruptions volcaniques ont refoulé le Kimberlite rempli de diamants dans des cheminées, vers la surface de la terre.

Les dépôts de Kimberlite riches en diamants, sont extraits des mines en Afrique, en Russie, en Amérique du Sud, en Australie et au Canada. Cependant, *il faut extraire et traiter plus de 250 tonnes de minerai pour obtenir un diamant brut d'un carat.*

Par dynamitage, on casse des tonnes de Kimberlite (ou roche bleue) dans les cheminées volcaniques. Puis, le minerai est ramené à la surface à l'aide de machines et de wagonnets rapides.

D'énormes broyeurs cassent la pierre sans endommager les diamants. Ensuite, le minerai subit une série de lavages jusqu'à ce qu'il reste un résidu concentré. Ce résidu passe dans un séparateur à rayons X ou sur des tables enduites de graisse, qui séparent le gravier de la pierre brute.

Mais c'est l'homme qui peut transformer et polir ces pierres brillantes en joyaux scintillants, grâce à son savoir-faire et son habileté.

Au 15e siècle, on fit d'importantes découvertes qui permirent d'obtenir des pierres encore plus scintillantes. Aujourd'hui, les diamantaires peuvent donner plus d'éclat que jamais au diamant, en façonnant avec précision et symétrie ses 58 facettes.

Tailler le diamant est un travail long et délicat. Certaines grosses pierres sont clivées ou fendues dans le sens du grain, mais la plupart du temps, on scie la pierre perpendiculairement au grain avec une lame circulaire et fine enduite de poudre de diamant et tournant à très grande vitesse. On peut passer des heures à scier même le plus petit diamant.

Ensuite on place le diamant sur un tour où ses angles sont arrondis par frottement contre un autre diamant. Cette opération s'appelle *l'ébrutage*.

Après la pierre est insérée dans une griffe et appliquée contre un disque imprégné d'un mélange d'huile d'olive et de poudre de diamant et animé d'un mouvement de rotation comme le plateau d'un électrophone. Une par une les facettes sont façonnées, chacune formant avec sa voisine un angle calculé avec exactitude. On perd environ la moitié du poids du diamant brut lors de cette opération.

A notre époque où la technologie occupe une place importante, la taille du diamant demeure un des activités "anciennes" qui fait appel au jugement et à la dextérité de l'homme.

Même si de nos jours, l'extraction de diamants est mécanisée, l'homme doit littéralement "bouger des montages" pour récupérer le diamant. Voilà une des raisons pour lesquelles le diamant est si rare et si coûteux.

Provenant des profondeurs de la terre et façonné par l'homme, le diamant possède une beauté éclatante qui a toujours séduit les amoureux . . .



Depuis leur découverte 600 av. J.-C., la beauté étincelante des diamants n'a jamais cessé de fasciner l'homme.

REFLETS
LE FRANCO-ALBERTAIN
Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel

Les invités du FRANCO

de Edmonton

MADAME ISIDORE PARADIS



Entourée de parents et d'amis, Mme Isidore Paradis célébra son 90e anniversaire de naissance au début de juin. Née à Saint-Octave-des-Métis au Québec le 7 juin 1890, Philomène Bernier se rendit en Alberta avec sa famille en 1892.

Jolie demoiselle à chevelure rousse, Philomène unit sa destinée à Isidore Paradis en 1908, et le jeune couple s'établit à Lamoureux jusqu'au temps de leur retraite. C'est alors qu'ils prirent résidence à Edmonton.

L'aînée de huit filles, Mme Paradis parle avec lucidité d'expériences avec ses soeurs et ses parents aux coeurs de pionniers : coeurs imprégnés du goût pour l'aventure, coeurs débordants de courage. " La preuve en est, dit-elle, que papa laissa maman seule avec une maison pleine de filles pour tenter sa fortune au Klondyke... et cela pendant deux ans. "

Mme Paradis tient maison, cultive ses roses et se rend fréquemment à Saint-Albert pour rendre visite à M. Paradis qui demeure au foyer Youville depuis quelques mois à cause d'une santé dépérissante, il aura quatre-vingt-quinze ans en juillet. Elle se dit " encore trop capable pour rester dans un foyer ".

Mme Paradis a une soeur vivante, Mme Maurice Tellier (Laura), et de nombreux neveux et nièces.

Ce sont M. et Mme Tellier qui ont organisé la fête pour l'heureuse jubilaire.

Bonne santé tante Mène et continuez à sourire à la vie !

de Jean-Côté

MLLE EVELINE SASSEVILLE

Agée de onze ans, Eveline vient de remporter le prix provincial du concours littéraire de l'A. .E. B. A. pour les élèves des classes de 6e année.

Eveline fréquente l'école de son village natal, Jean-Côté, où sa famille demeure. Cependant, elle devra dès l'an prochain suivre les cours de l'école de Girouxville, quittant ainsi Sr Jeannette Couillard qui était cette année son professeur de français.

Eveline Sasseville a deux passions : le sport, qu'elle pratique d'ailleurs à l'école, et l'écriture, qui vient donc en partie de lui valoir ce prix.



de Legal

YVETTE PELLETIER



Le 24 mai dernier, Yvonne Pelletier, âgée de dix-neuf ans, épousait M. Rick Provençal, un jeune commerçant francophone de Westlock.

Née à Légal où elle a d'ailleurs fait ses études, Yvonne travaille depuis quelque temps à Westlock, en tant que secrétaire dans une compagnie d'assurances. Elle a trois frères et une soeur, récemment mariée elle aussi, alors que son époux compte quatre frères et deux soeurs.

Tous deux ont été unis par le Révérend Père Réal Levasseur, en l'église Saint-Emile de Legal, puis sont partis dans les Rocheuses albertaines en voyage de noces toute une semaine.

Ils n'ont encore aucun plan particulier, et demeurent à présent à Westlock, puisque tous deux y travaillent.

Le français ça va?



par Pierre Monod

Combien de fois entendons-nous employer le verbe " jouir " parmi nos compatriotes albertains alors qu'au Québec ou en France, cet emploi de jouir provoquerait pour le moins quelques sourires. L'action *to enjoy* n'a pas en anglais un sens aussi restrictif qu'en français jouir. Expression de plaisir souvent physique, jouir ne peut pas être employé dans une phrase telle que : " Tout Albertain devrait jouir du droit à une éducation ". Non ! Il devrait " avoir droit à une éducation ", il n'a pas à jouir du droit. Jouir implique une satisfaction, on ne peut pas l'utiliser dans des phrases exprimant un résultat mauvais, par exemple, " ces temps-ci, il jouit d'une mauvaise santé " ou " cet homme jouit d'une réputation douteuse ". On ne peut jouir que de quelque chose d'heureux, de bon, de positif, " M. Caron jouit d'une excellente réputation ", " il faut jouir de la vie ", " en été, on aime jouir du soleil ", " au Canada, chacun jouit de droits politiques ", " il a joui de ce délicieux repas ". " Jouir de " est donc suivi d'un complément de nom. Avec un verbe, on utilisera " se réjouir de ", qui signifie " avoir de la joie ". On dira : " Il se réjouit de partir au Québec " ou " vous vous réjouissez de manger du homard " ; personne n'aura l'idée de déclarer : " Il jouit de partir au Québec " ou " vous jouissez de manger du homard ".

Si nous consultions un dictionnaire plus souvent, nous découvririons le sens exact des mots que nous utilisons sous leur forme française mais avec une signification anglaise. Ainsi que faut-il comprendre lorsqu'on parle de la " disponibilité des programmes en français en Alberta " ? Disponibilité signifie qu'on peut en disposer, qu'on peut en faire ce que l'on désire, est-ce bien là le sens qu'on voulait donner à cette disponibilité ? Et que pensez-vous de : " Notre gouvernement devrait se manifester par des invitations " ? Le verbe " se manifester " est utilisé dans les cas où une présence qui existe de façon invisible se fait connaître. On dira que " Dieu se manifeste en faisant tomber de la pluie pendant quarante jours " ou que " le fantôme de Nelson se manifeste chaque nuit au château de Spirholm ". Faut-il employer ce verbe pour un gouvernement ? Je crois que dans la phrase suivante l'erreur qui est commise n'est pas aussi visible : " Ce garçon a décidé de se dévouer totalement à sa carrière ". Vous avez sans doute trouvé qu'il y avait confusion entre les verbes " se dévouer à " et " se vouer à ". Se dévouer à signifie se consacrer par un voeu ; on se dévoue à la vie monastique, on se dévoue à son prochain, tandis que l'on se voue à un travail, on s'y consacre de façon suivie mais sans qu'il y ait le dévouement exprimé dans le premier verbe.

A vous maintenant de vérifier vos connaissances en modifiant les phrases suivantes. Faux : "Pourquoi qu'il n'est pas là ? " **Juste** : " Pourquoi n'est-il pas là ? ". Faux : " A qui que tu parlais ? " **Juste** : " A qui parlais-tu ? " Faux : " J'aime de me promener ". **Juste** : " j'aime à me promener ". Faux : " Elle a cherché après Jean ". **Juste** : " Elle a cherché Jean ". Faux : " Il pense de sa femme et s'ennuie ". **Juste** : " Il pense à sa femme et s'ennuie ". Faux : " Il regarde méchamment à ceux qui l'interrogent ". **Juste** : " Il regarde méchamment ceux qui l'interrogent ". Faux : " Il l'a dit dans ses propres mots ". **Juste** : " Il l'a dit à sa manière ". Faux : " Elle était prête de pleurer ". **Juste** : " Elle était sur le point de pleurer ". Faux : "J'aime ce garçon, il est sympathétique ". **Juste** : "J'aime ce garçon, il est sympathique ". Faux : " Il a vendu une pièce de sa ferme ". **Juste** : " Il a vendu une partie de sa ferme ". Faux : " Il l'a invitée de faire une danse ". **Juste** : " Il l'a invitée à danser ". Faux : " Paul et moi ont marché à l'auberge ". **Juste** : " Paul et moi avons marché jusqu'à l'auberge " ou " Paul et moi sommes allés à l'auberge ". Faux : " Ils ont confiance aux aînés ". **Juste** : "Ils font confiance aux aînés " ou " ils ont confiance dans les aînés ". Faux : " Regardez ci-haut ". **Juste** : " Regardez ci-dessus ". Faux : " Il se peut qu'il a soixante ans ". **Juste** : " Il se peut qu'il ait soixante ans ".

Pour terminer avec un sourire, et pour récompenser ceux qui m'ont lu jusque-là, voici deux pensées profondes de l'humoriste Pierre Dac : " Si la semaine de quarante heures était réduite de moitié, les fins de mois auraient lieu tous les quinze jours " et " Celui qui, dans la vie, est parti de zéro pour n'arriver à rien n'a de merci à dire à personne ".

VOYAGE-ECHANGE POUR LA FAMILLE

Quand vous prendrez vos vacances en quelque part au Canada cet été, vous partirez peut-être en auto ou en avion avec votre famille.

Si vous songez à demeurer au même endroit pour une ou deux semaines, il vous est offert la possibilité d'un séjour SANS FRAIS DE LOGEMENT pour cette durée. Voici comment cela établi à travers le Canada une liste de gens qui comme vous veulent voyager. Vous nous faites parvenir la date de vos vacances et l'endroit que vous aimeriez visiter ; à notre tour, nous entrons en communication avec une famille de cette région qui voudrait prendre ses vacances en Alberta et dont les dates de vacances coïncident avec les vôtres. Après avoir rencontré votre partenaire, vous allez habiter sa maison, et lui à son tour habitera la vôtre sans qu'aucun des deux n'ait de frais de logement à payer. Vous pouvez même vous servir des commodités de votre partenaire durant votre séjour, selon les arrangements que vous voudrez bien faire.

Puisque de 30 à 50 % du budget de vacances est réservé au logement, vous pourrez vous offrir des vacances plus satisfaisantes et même moins chères.

Si vous voulez plus de renseignements au sujet des règlements, du code d'éthique du voyageur, de la méthode de sélection, veuillez inscrire votre nom sur une feuille et nous la poster à :

Voyage-échange famille
1710, 68e rue
Edmonton (Alberta)

Autres information requises :

Nom :
Adresse :
Numéro de téléphone :
Date des vacances :
Endroit des vacances :

DISQUES

Le pop



par Eric Lambotte

Looking for trouble

TORONTO

Quatre hommes et deux femmes possédant de l'énergie à revendre ont décidé de former un groupe *rock-n-roll.* Ils viennent de Toronto, cette grande ville de l'est du pays.

Une des filles, Sheron Alton, joue de la guitare et l'autre, Holly Woods, chante d'une voix riche et assurée. Notons que son véritable prénom est Annie.

Bien qu'ils aient été comparés au groupe de l'Ouest, Heart, la comparaison ne peut aller bien loin, car le style de musique des deux groupes est très différent l'un de l'autre.

Le groupe est en fait composé des " restes " d'un ancien groupe de Toronto, Rose. Le bassiste et le pianiste viennent de Rochester dans l'état de New York (U. S. A.) où ils jouaient dans un petit groupe sans prétention. A la guitare, Sheron Alton, originaire d'Angleterre où elle a fait partie d'un groupe entièrement féminin, *Lady*, complète cet ensemble " international ".

L'originalité, bien entendu, est très importante dans ce groupe. Il ne faut pas être comme la majorité des autres groupes. Il n'y a que deux groupes, fort connus d'ailleurs, qui aient pour nom celui de leur ville. Et même si Boston et Chicago sautent à l'esprit plus facilement, le groupe Toronto a pensé que porter le nom de leur ville pourrait bien leur être profitable aussi.

Un nom ce n'est pas tout. Une fois le disque déposé sur la table tournante, il est temps d'écouter et de juger si ce groupe est vraiment tout ce que la compagnie de disques affirme.

Pour un premier disque ce n'est pas mal du tout. *Even de score*, la première face, est bien structurée et la voix de Holly Woods lui donne un petit goût de " revenez-y ".

La production du disque a été accomplie par Bill Henderson et Brian MacLeod, tous deux membres du groupe Chilliwack.

Deux chants ne sont pas d'eux, *You Better Run* de The Rascals et une chanson des Rolling Stones, *Lets Spend The Night Together*. Cette dernière qui a été enregistrée par différents groupes, Toronto l'arrange de façon très personnelle, tout en gardant l'essence même du feu de la chanson. Holly débute lentement et doucement, puis le rythme sauvage se précipite et s'installe définitivement.

Ils ont déjà prouvé leurs aptitudes sur scène, lors de la tournée de Chilliwack et du groupe de Winnipeg, Harlequin.

La compétition devient serrée entre les groupes canadiens. C'est bon signe car c'est la seule manière d'avoir une meilleure qualité musicale et donc d'avoir plus de chance sur le marché international.

Toronto, un groupe nouveau qui a des chances de devenir un groupe important, au moins ici, au Canada.



Mode

SOYEZ BELLES

Le premier cheveu gris

par RENÉ VINCENT

Le blanchissement des cheveux n'est pas toujours dû à l'âge comme nous avons tendance à le croire.

Il a été prouvé que les températures hivernales accélèrent le processus de blanchissement des cheveux. Le manque de soleil appauvrit l'organisme qui a besoin de vitamine D pour conserver son calcium et son magnésium, deux éléments importants qui aident les cheveux à conserver leur couleur originelle.

D'autres causes de blanchissement des cheveux peuvent être attribuées à l'hérédité, les soucis, le stress; il arrive même quelquefois qu'un choc psychique puisse provoquer l'apparition précoce des cheveux blancs.

Les scientifiques s'interrogent toujours sur les raisons qui font que nos cheveux deviennent blancs.

Il y a heureusement une solution à ce problème: c'est la coloration des cheveux, qui est facile à exécuter mais qui devrait être laissée aux professionnels.

Lorsque vient le moment d'utiliser un colorant, il importe de choisir une couleur qui soit d'un ton plus clair que la couleur naturelle de ses cheveux de façon à ce que les cheveux n'encadrent pas le visage. Ceci aurait pour effet de vous vieillir et ce n'est pas le but recherché.

Après la première application d'un colorant, les retouches doivent être faites avec beaucoup de soin, car seule la racine du cheveu doit être traitée; il faut éviter d'appliquer le produit colorant sur un cheveu qui a déjà été chimiquement traité. Des applications subséquentes de colorant sur des cheveux déjà traités leur donnent un aspect terne.

Si vous n'avez que quelques cheveux gris, un "givrage" exécuté avec beaucoup de soin pourrait constituer un joli camouflage et donner à votre coiffure un aspect de jeunesse et de santé.

Si vous avez atteint l'âge où les cheveux gris sont normaux, c'est-à-dire à une époque de votre vie où votre âge se lit sur votre visage, conservez vos cheveux gris. La nature a bien fait les choses. Les cheveux gris encadrent tout en douceur et en grâce un visage vieillissant. Accepter le fait que vous n'êtes plus aussi jeune est une façon de prouver que vous restez jeune de coeur.

M. René Vincent est directeur exécutif des Aides-Beauté Associés, organisme national à but non lucratif mis sur pied par les professionnels de l'industrie de la beauté pour améliorer la qualité des soins capillaires.





BILODEAU, MARGUERITE

Le 8 juin 1980, Mme Marguerite Bilodeau demeurant au 10351, 108e avenue, à Westlock est décédée à l'âge de soixante-quinze ans. Elle laisse dans le deuil son époux, M. Alphonse Bilodeau ; une fille, Mme Annette Parent, de Clyde ; deux fils, Claude, de Legal et Fernand, de Bonnyville ; 13 petits-enfants et 7 arrières-petits-enfants.

Un service a eu lieu à l'église catholique romaine Notre-Dame-de-la-Victoire (*Our Lady of Victory*), à Vimy, le 9 juin à 20 h. Les funérailles ont eu lieu à l'église Notre-Dame-de-la-Victoire le mardi 10 juin à 10 h. Le Révérend Père Viel a célébré la cérémonie et accompagné la dépouille au cimetière de l'église.

Les salons funéraires Pembina Memorial Chapel Ltd, Tinant and Dzivinski Funeral Directors se sont occupés de tous les arrangements.

349-4301

Restaurant

UN PETIT AIR DE FRANCE A EDMONTON

LE CHABLIS

par Silvie Pollard-Kientzel

Imaginez un petit restaurant, en plein Edmonton, mais dans un style quelque peu champêtre, dans l'atmosphère parfaite des bonnes auberges de France... **Le Chablis.**

Avec une salle de petite dimension, des nappes fraîches, quelques recoins bien utiles aux éventuels diners en tête-à-tête, ce restaurant parfait son ambiance dans une douce pénombre.

Suivant la tradition des auberges françaises, les plats servis sont très simples, certes, mais d'une saveur qui rappelle toute la délicatesse de la cuisine française : une soupe à l'oignon, une salade mimosa, ou encore un pâté de campagne au vin blanc, une sole aux amandes, une escalope de veau, ou même un carré d'agneau.

Ne sont-ce pas là des mets familiaux, des plats qui pourraient tout à fait composer le repas d'un dimanche de quelque famille de France ? Et pourtant, ce sont aussi ces plats qu'il est si bon d'aller goûter à l'extérieur de sa propre cuisine, dans une ambiance à la fois tranquille et confortable.

Le Chablis présente aussi sur sa carte de menus quelques mets, non pas plus fins, mais plus élaborés, plus extravagants, tels les escargots de Bourgogne, les crêpes aux fruits de mer, ou au poulet au vin blanc, les crevettes à la provençale, ou encore l'entrecôte au poivre de Madagascar flamblée.

Cette variété a l'avantage d'élargir la clientèle, car quelque soit le plat choisi, simple ou plus raffiné, il est bon, bien cuisiné et vraiment selon les recettes françaises, ce qui n'est pas monnaie courante en Alberta...

Pour réaliser combien M. Primo Aloisi, propriétaire et maître des cuisines, tient à l'authenticité de sa petite " auberge ", il suffit de lire la liste des desserts qui comprend, outre l'inévitable pêche ou poire Melbat, la corbeille de fruits sans laquelle le Français serait un peu perdu, il faut bien le dire.

M. Aloisi aime aussi à passer le maximum de son temps dans la salle à manger, parmi les clients attablés, et même, à l'occasion, prendre un café ou une liqueur avec l'un ou l'autre.

Les cafés ! Voilà bien le seul élément des plus américains qui ait réussi à pénétrer ce restaurant ; des cafés de toutes sortes, venus de toutes parts...

Bien que la plupart des vins soient, là encore, de France, **Le Chablis** sert également quelques vins italiens et allemands. Mais fait extraordinaire, **Le Chablis** ne présente sur sa carte aucun Donini, même son vin de maison n'en est pas !...

En résumé, **Le Chablis** est définitivement un restaurant à esayer ; il offre très certainement autant que les grands restaurants d'Edmonton, et... à moitié prix...


Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projet : Rénovations du centre Canex,sfc Inuvik (T.-du-N.-O.)

Dossier : ED 00510

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

LE VENDREDI 25 juillet 1980

des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, à Inuvik, à Whitehorse

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W. J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, immeuble SBI
2323, prom. Riverside
Ottawa (Ontario)


Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projet : Fournir et installer un système électrique ininterrompu, sfc Beaverlodge (Alberta)

Dossier : BE 00010

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

LE JEUDI 24 juillet 1980

des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, à Calgary

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs principaux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W. J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, immeuble SBI
2323, prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3


Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projet : Construire une addition Hangar no 2, bfc Edmonton (Alberta)

Dossier : ED 00410

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avrncée de l'Est)

LE JEUDI 24 juillet 1980

des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux bureaux de l'Association des Constructeurs, à Edmonton, à Calgary, à Red Deer

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $25 payable à l'ordre de Construction de Défense(1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W. J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, immeuble SBI
2323, prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3


Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projet : Modification au système de chauffage, bâtiment opérationnel, sfc Inuvik (T.-du-N.-O.)

Dossier : ED 068 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

LE VENDREDI 11 juillet 1980

des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, à Inuvik, à Whitehorse

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs principaux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W. J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, immeuble SBI
2323, prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3


Public Works Canada — Travaux publics Canada

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Le gérant régional, Finances et Administration, région de l'Ouest, Travaux publics Canada, pièce 200, 2e étage, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta), T5J 2K1, téléphone : (403) 420-3213, recevra jusqu'aux jour et heure indiqués des soumissions SOUS PLI CACHETE, adressées au sussigné pour les travaux ou services décrits ci-après. Vous pouvez obtenir les documents relatifs aux soumissions aux différents bureaux du ministère suivants, moyennant paiement du dépôt.

DOSSIER

no 34867 Annexe à la bibliothèque DIAND
Yellowknife (T.-du-N.-O.)

Date limite : le 14 août à 11 h 30 (*M. D. S. T.*)

Dépôt : $50

Les entrepreneurs peuvent obtenir les documents nécessaires à :
pièce 200, 2e étage, 9925, 109e rue, Edmonton ;
pièce 632, 220 sud-est, 4e avenue, Calgary (Alberta)
pièce 1100, édifice Motherwell, 1901, ave Victoria, Regina ;
pièce 201, édifice Fédéral, 101 est, 22e rue, Saskatoon (Sask.) ;
pièce 201, édifice Fédéral, 269, rue Main, Winnipeg (Man.) ;
Fort-Smith (T.-du-N.-O.) ;
Fort-Simpson (T.-du-N.-O.) ;
Hay River (T.-du-N.-O.) ;
Inuvik (T.-du-N.-O.) ;
Yellowknife (T.-du-N.-O.)

ces documents sont également exposés aux bureaux de l'Association des constructeurs, à Edmonton, à Calgary (Alberta), à Regina, à Saskatoon (Sask.) et dans les Territoires-du-Nord-Ouest, aux bureaux de l'Association des constructeurs situés à Hay River, à Yellowknife et à Inuvik.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :
M. J. Manning
Coordonnateur des travaux
(403) 420-3153

DEPOT DES SOUMISSIONS. Les sous-entrepreneurs mécaniciens et électriciens enverront leurs soumissions au bureau de dépôt des soumissions de Hay River situé dans les bureaux de l'Association des constructeurs des Territoires-du-Nord-Ouest, lot 874, promenade Studney, Hay River (T.-du-N.-O.) avant le 11 août 1980 à 14 h (*M. D. S. T.*), selon *les Principes et Procédures des postes de dépôts du Standard canadien*, 2e édition, le 1er avril 1970.

RENSEIGNEMENTS

Le dépôt pour les plans et devis devra être un chèque visé établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Ce chèque vous sera retourné durant le mois suivant l'ouverture des soumissions après réception, en bon état, des documents susmentionnés.

La soumission la plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.


Public Works Canada — Travaux publics Canada

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Le gérant de district, Finances et Administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba), R3C 1B2 (téléphone : (204) 949-2372), recevra jusqu'aux jour et heure indiqués des soumissions SOUS PLI CACHETE, adressées au sussigné, pour les travaux ou *services décrits ci-après. Vous pouvez obtenir les documents relatifs aux soumissions aux différents bureaux du ministère suivants, moyennant paiement du dépôt.*

DOSSIER

no 034703 STONEWALL (Manitoba)
édifice de la G. R. C.

Date limite le 17 juillet 1980
à 11 h 30 (*M. D. S. T.*)

Dépôt : $100

Les entrepreneurs peuvent obtenir les documents nécessaires à :
pièce 200, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta)
pièce 632, 220 sud-est,4e avenue, Calgary (Alberta)
101 est, 22e rue, Saskatoon (Sask.)
pièce 1100, edifice Motherwell, 1901, ave Victoria, Regina (Saskatchewan)
pièce 201, édifice Fédéral, 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba)

ces documents sont également exposés aux bureaux de l'Association des constructeurs situés à Edmonton et à Calgary (Alberta), à Regina et à Saskatoon (Saskatchewan) et à Winnipeg (Manitoba).

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :
M. K. F. Hurst
Coordonnateur des travaux
(204) 949-5397

DEPOT DES SOUMISSIONS. Les sous-entrepreneurs mécaniciens et électriciens enverront leurs soumissions au bureau de dépôt de Winnipeg situé dans les bureaux de l'Association des constructeurs, 290, rue Burnell, à Winnipeg avant le 15 juillet 1980 à 10 h (*M. D. S. T.*), selon les *Principes et Procédures des postes de dépôts du Standard canadien*, 2e édition, le 1er avril 1980.

RENSEIGNEMENTS

Le dépôt pour les plans et devis devra être un chèque visé établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Ce chèque vous sera retourné durant le mois suivant l'ouverture des soumissions après réception, en bon état, des documents susmentionnés.

La soumission la plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.


Public Works Canada — Travaux publics Canada

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Le gérant régional, Finances et Administration, région de l'Ouest, Travaux publics Canada, pièce 200, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta), T5J 2K1, téléphone : (403) 420-3213, recevra jusqu'aux jour et heure indiqués des soumissions SOUS PLI CACHETE, adressées au sussigné pour les travaux ou services décrits ci-après. Vous pouvez obtenir les documents relatifs aux soumissions aux différents bureaux du ministère suivants, moyennant paiement du dépôt.

DOSSIER

no 037202 Réparations de l'embarcadère
ALBERTA BEACH (Alberta)

Date limite : le 18 juillet 1980
à 11 h 30 (*M. D. S. T.*)

Dépôt : $50

Les entrepreneurs peuvent obtenir les documents nécessaires à :
pièce 200, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta)

ces documents sont également exposés aux bureaux de l'Association des constructeurs, à Edmonton (Alberta).

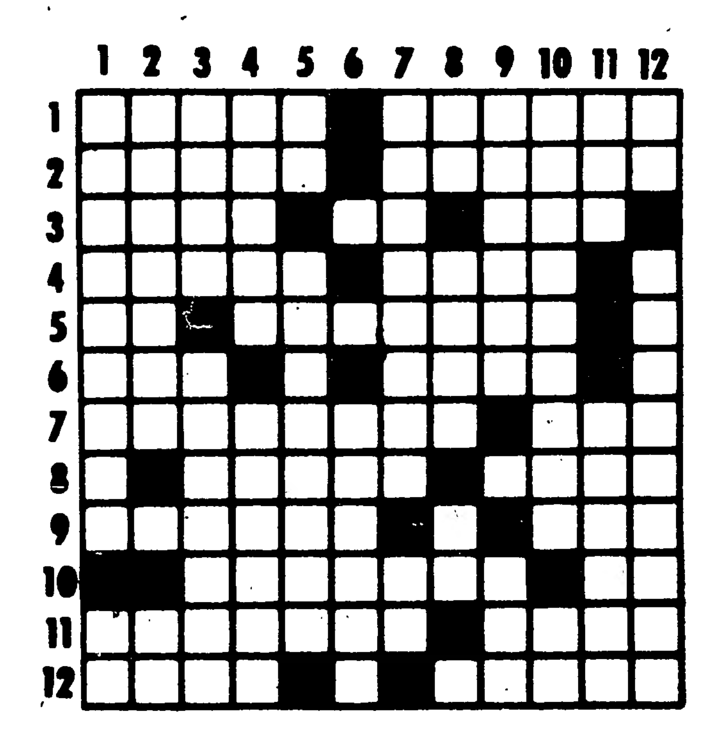
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :
M. R. C. Smith
Coordonnateur des travaux
(403) 420-3235

RENSEIGNEMENTS

Le dépôt pour les plans et devis devra être un chèque visé établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Ce chèque vous sera retourné durant le mois suivant l'ouverture des soumissions après réception, en bon état, des documents susmentionnés.

La soumission la plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1– Montagne de Grèce. – Espèce de tissu de fil et de coton.
2– Ville d'Egypte. – Braveras.
3– Inventé. – Accueilli. – Trois fois.
4– Action de rire (pl.). – Souverains.
5– Voyelles. – Aide, assistance.
6– Du verbe aller. – Du verbe nier.
7– Riv. d'Italie. – Enleva.
8– Application de l'esprit pour apprendre. – Sorte d'étau (pl.).
9– Rédiger. – Situé.
10– Pour supporter une table. – Nég.
11– Ville italienne. – Habillé.
12– Voitures pour le transport des chevaux de courses. Célébrer.

VERTICALEMENT

1– Augmenter. – Télévision.
2– Grande vrille de charpentier. – Coups de baguette.
3– Le jour avant. – Maladie des moutons.
4– Bornes, lisières. – Allongés.
5– Pron. pers. – Dans laquelle on entre la clef (pl.).
6– Prén. de femme.
7– Que porte les rois, les reines. – Jumelles.
8– Partie dure du corps humain. – Organe. – Fleuve côtier.
9– Reprit. – Pommade de blanc de plomb.
10– Action de presser (pl.). – Conj.
11– Riv. Suisse. – Couleur.
12– Consonnes. – Qui aiguise les couteaux et ciseaux.

SOLUTION DU 27 JUIN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	Y	S	C	O	L	E	■	L	A	P	S
2	O	S	E	■	I	O	N	I	E	■	A	U
3	R	O	N	A	L	D	■	N	O	I	R	E
4	E	P	I	S	■	E	T	C	■	C	T	E
5	R	E	L	U	■	L	I	■	C	■	A	■
6	■	T	E	R	M	I	N	E	R	A	I	S
7	S	■	S	A	I	N	E	M	E	N	T	■
8	E	N	■	S	E	S	S	I	O	N	■	C
9	L	O	S	■	L	A	■	E	L	E	V	E
10	E	T	A	T	■	R	A	R	E	T	E	S
11	C	R	I	E	N	T	■	■	■	T	A	S
12	T	E	N	T	E	■	A	P	P	E	L	A

Mots cachés

SOLUTION DU 27 JUIN PERMETTRE
9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	I	O	S	S	E	E	E	M	E	R	A	C	T	I
2	E	S	R	E	E	T	C	E	V	S	L	O	O	I	C
3	T	N	R	R	N	R	A	E	E	B	N	N	N	O	U
4	O	E	E	U	A	O	R	L	I	S	O	A	S	T	O
5	U	I	S	S	R	P	B	E	I	I	N	U	E	N	S
6	R	C	S	E	C	O	N	D	T	G	O	T	C	E	R
7	E	I	A	M	N	F	E	C	O	N	M	I	R	M	U
8	T	T	P	I	O	R	A	U	N	A	A	Q	A	E	E
9	I	I	O	I	U	F	R	I	N	T	T	U	T	U	S
10	C	L	S	R	S	M	T	V	E	U	O	E	I	Q	R
11	A	O	E	I	A	A	I	R	R	R	P	S	O	I	U
12	G	P	T	N	L	T	S	E	R	E	E	I	N	N	C
13	A	A	D	C	I	E	T	U	E	S	E	O	R	O	E
14	S	E	E	E	R	R	E	U	Q	R	A	M	E	R	R
15	S	S	E	R	I	A	T	N	E	M	M	O	C	I	P

Artiste
Bien
Carême
commentaires
consécration
considérer
crânes
cuivre
Fous
Gourmandes
Ironiquement

Mater
mesure
mois
Nautiques
nobles
noces
Onomatopée
Passer
politiciens
porte
pose
précurseurs
Race

Race
remarquer
retour
rêve
rincer
Sagacité
salir
satisfaction
signatures
soir
souci
Terres
toit
tonnerre

Horoscope

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Dans le domaine du travail, ne vous mettez pas dans votre tort par irréflexion. Une ambiance de méfiance, de soupçon vous entourera. Les évènements ne se dérouleront pas selon vos plans.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Bonne résistance physique si vous ne veillez pas trop. Votre vie sentimemale sera paisible. Le travail isolé sera plus favorisé que le travail d'équipe; mais ce n'est pas une raison pour vous enfermer dans quelque tour d'ivoire.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Vous verrez la chance se déployer à votre profit grâce à votre sens de l'organisation ou par votre travail méthodique. Vous auriez avantage à vous documenter davantage. Certaines modifications ou résolutions pourraient être prises.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Au travail, vous réviserez vos jugements et vous agirez davantage, la monotonie sera rompue. En amour, la situation se développera harmonieusement, favorablement. Vous trouverez plus que de l'amitié auprès d'une personne.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous serez si inconséquent que vous ne ferez pas attention aux humiliations que vous infligerez à ceux qui vous entourent. Donc, si vous recevez une flèche empoisonnée, soyez assuré qu'elle ne sera pas fortuite.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Jetez-vous à l'eau. Vous bénéficiez d'une phase dynamique. Saisissez les occasions. S'il n'en reste que du vent, conservez votre humour et enfermez le tout dans votre coffret aux souvenirs.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Attention! Il vous faudra user de votre subtilité avec votre entourage pour obtenir certains avantages. Vous aurez une belle occasion de vous mettre en valeur au travail. Ne courez pas plusieurs lièvres à la fois.

Lion *du 23 juillet au 23 ao0t*

Tout vous semblera facile et vous n'aurez aucune peine à imposer vos points de vue que ce soit à la maison, en amour, ou en amitié. Au travail, vous aurez tendance à la précipitation.

Vierge *du 24 ao0t au 22 sept.*

Rien de bien remarquable vous est promis dans l'immédiat et le mieux est de rester sur vos gardes, de vous faire oublier un peu, tout en accomplissant votre tâche de façon à ne pouvoir encourir aucun reproche.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Votre tenacité trouvera sa récompense. Les décisions que vous prendrez aboutiront à une nette amélioration de votre vie. Modérez cependant vos dépenses. Gardez votre lucidité en éveil au travail.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La roue tourne. La chance rejoint votre bonne volonté et ce cocktail donne un élan vital à votre travail. Surtout ne cherchez pas à outrepasser vos capacités. Etablissez un budget très serré car vous aurez besoin de réserves.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Votre ciel astral présente plus de nuages et de grisaille que de grand soleil, aujourd'hui. Oui, mais voilà que malgré ces aspects peu favorables, vous allez bénéficier d'une excellente inspiration.

Reflets

SAMEDI

SAMEDI 12 JUILLET

09h00 CANDY
09h30 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE A POIS
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
11h30 UNE ARCHE IMMOBILE
12h00 A COMMUNIQUER
12h15 BASEBALL DU SAMEDI
15h00 BAGATELLE
16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE
17h00 EN VEDETTE CETTE SEMAINE
18h00 UNE FENETRE SUR LE MONDE
18h30 LA SAGOUINE
19h00 WINSTON DANS LES ILES
20h00 CAPITAINES ET ROIS
21h00 CINEMA CANADIEN

LE SKIEUR DE L'EVEREST. DOCUMENTAIRE REALISE D'APRES LE JOURNAL DE YOICHIRO MIURA. NARRATEUR, DOUGLAS BAIN. YOICHIRO MIURA, SKIEUR OLYMPIQUE DE 37 ANS, S'APPRETE A FAIRE L'ASCENSION DU MONT EVEREST. IL VEUT REITERER SON EXPLOIT DU MONT FUJI ET SE SURPASSER EN DESCENDANT LE PLUS HAUT SOMMET DU MONDE. (CAN. 70).

22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h05 LES AFFAIRES DE L'ETAT
23h15 CINEMA

QU'AS-TU FAIT A LA GUERRE PAPA? COMEDIE REALISEE PAR BLAKE EDWARDS, AVEC JAMES COBURN, DICK SHAWN ET SERGIO FANTONI. EN 1943, UN CONTINGENT AMERICAIN S'EMPARE DE LA PETITE VILLE DE VALERNO EN SICILE. MAIS LE VILLAGE EST EN FETE ET CES FESTIVITES ANNULENT TOUTE POSSIBILITE DE FAIRE LA GUERRE. (USA. 66).

DIMANCHE

DIMANCHE 13 JUILLET

09h00 LES AVENTURES DE OUI-OUI
09h30 MINI-FEE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 LE JEUNE FABRE
11h30 LE COMPORTEMENT ANIMAL
12h00 UNIVERS DES SPORTS
13h30 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
14h30 D'HIER A DEMAIN
15h30 CINE-POP

PRENDS L'OSEILLE ET TIRE-TOI. COMEDIE REALISEE ET INTERPRETEE PAR WOODY ALLEN, AVEC JANET MARGOLIN. UN ADOLESCENT MALADROIT DEVIENT UN DELINQUANT QUI A MAILLE A PARTIR AVEC LA POLICE. IL DECIDE DE FAIRE CARRIERE DANS LE VOL, MAIS SA GAUCHERIE ET SA TIMIDITE LUI CREENT BIEN DES ENNUIS. (USA. 69).

17h00 SECOND REGARD
18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h05 CINE-CLUB

LA PENDAISON. DRAME REALISE PAR NAGISA OSHIMA, AVEC YUN-DO YUN, KEI SATO ET FUMIO WATANABE. CONDAMNE A LA PENDAISON POUR VIOL ET MEURTRE DE DEUX ADOLESCENTES, UN ETUDIANT SUBIT L'EXECUTION DE SA SENTENCE. MAIS LES OFFICIELS SONT STUPEFAITS DE CONSTATER QU'APRES LA PENDAISON LE JEUNE HOMME VIT ENCORE.

LUNDI

LUNDI 14 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 YOU YOU
10h45 OUM LE DAUPHIN BLANC
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 UN ANIMAL DES ANIMAUX
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

DON JUAN DE L'ATLANTIQUE. COMEDIE REALISEE PAR ALEXANDER HALL AVEC BOB HOPE, RHONDA FLEMING ET ROLAND YOUNG. L'ACTION PREND PLACE SUR UN PAQUEBOT A BORD DUQUEL UN CHEF SCOUT RAMENE SA TROUPE AUX ETATS-UNIS. LA NAIVETE DU CHEF LUI SERT DE CHARME ET D'ASTUCE POUR DEJOUER UN VOLEUR ATTIRE PAR LA RICHESSE D'UN DUC. (USA. 49).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 SOL ET GOBELET
17h00 LA LEGENDE DES CHEVALIERS AUX 108 ETOILES
18h00 CE SOIR
18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 PISTROLI
19h30 A CONTREPOIDS
20h00 SCENARIO
20h30 TELE-SELECTION

HISTOIRE DE VOYOUS. DES IMMORTELLES POUR MADEMOISELLE. SUSPENSE REALISE PAR PAUL SIEGRIST, AVEC MICHEL CONSTANTIN, CATHERINE ROUVEL ET CHANTAL NOBEL. UN ANCIEN TRUAND TIENT UN RESTAURANT DANS LE MIDI. TOUT VA POUR LE MIEUX POUR LUI ET SA FEMME JUSQU'AU JOUR OU DEUX PEPINS LUI SURVIENNENT EN MEME TEMPS. IL DECOUVRE SA SERVEUSE NOYEE DANS LE VIVIER ET LA BLONDE DU GREC LUI IMPOSE SA PROTECTION. (FR.).

22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h05 SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES
24h00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSE

MARDI

MARDI 15 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LE JARDIN DE PIERROT
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 HEIDI
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

MISSION SECRETE. LA CASTIGLIONE. DRAME REALISE PAR GEORGES COMBRET, AVEC YVONNE DE CARLO, GEORGES MARCHAL ET PAUL MEURISSE. UNE JEUNE FEMME, AYANT VAINEMENT ATTENDU LE RETOUR D'UN PATRIOTE QU'ELLE A SAUVE DES MAINS DES POLICIERS AUTRICHIENS, EPOUSE LE COMTE DE CASTIGLIONE ET SE REND AVEC LUI A PARIS OU ELLE EST PRESENTEE A NAPOLEON 111. (FR. IT. 53).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 DECLIC
17h00 DANIEL BOONE
18h00 CE SOIR
18h30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
19h30 FOOTBALL CANADIEN
22h00 PROPOS ET CONFIDENCES
22h30 EMISSION SPECIALE SUR LES ELECTIONS AMERICAINES
23h00 TELEJOURNAL
23h20 DERNIERE EDITION
23h40 CAPITAINES ET ROIS
24h40 CINEMA

EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE.

MERCREDI

MERCREDI 16 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 TRIBULLE
10h45 POUF ET RIQUI
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 LES AVENTURES DE PINOCCHIO
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 ANIMAGERIE
16h30 LA GRANDE AVENTURE
17h00 EN ROBE DES CHAMPS
17h30 CE SOIR
18h00 BASEBALL DES EXPOS
20h30 COUSTEAU
21h30 PROPOS ET CONFIDENCES
22h00 LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE
22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h10 PORTRAITS DE FEMMES
24h00 CINEMA

LA MILLIEME FENETRE. FILM REALISE PAR ROBERT MENEGOZ, AVEC PIERRE FRESNAY, JEAN-LOUIS TRINTIGNANT ET BARBARA KWIATROWSKA. UN QUINQUAGENAIRE TETU REFUSE DE SE LAISSER EXPULSER DE SA VIEILLE MAISON QUI EMPECHE LE PARACHEVEMENT DES TRAVAUX D'AMENAGEMENT D'UN IMMENSE PLAN DOMICILIAIRE. SON REFUS SYSTEMATIQUE EST SA FORME DE PROTESTATION CONTRE CES AGGLOMERATIONS DE BETON OFFERTES EN GUISE DE FOYER AUX FAMILLES MODERNES. (FR. 60.).

JEUDI

JEUDI 17 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES CHIBOUKIS
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 TEMPOREL
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

ET LE VERT PARADIS. FILM PSYCHOLOGIQUE REALISE PAR WARRIS HUSSEIN, AVEC JACK WHITE, MARK LESTER, TRACY HYDE ET ROY KINNEAR. DANS UNE CLASSE D'ENFANTS DE 10 A 13 ANS, LA CAMERA S'ATTACHE A TROIS D'EUX EN PARTICULIER, A L'AIDE DE DIFFERENTES SCENES. CE FILM TOURNE EN ANGLETERRE RECONSTITUE LE VECU QUOTIDIEN DE JEUNES ECOLIERS. (BRIT. 70).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 ORZO WEI ENFANT DE LA FORET
17h00 LES GENS DE MOGADOR
18h00 CE SOIR
18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 PULSION
19h30 DU TAC AU TAC
20h00 LES GRANDS FILMS

EXECUTION DU SOLDAT SLOVIK. DRAME REALISE PAR LAMONT JOHNSON, AVEC MARTIN SHEEN, NED BEATTY ET GARY BUSEY. LE 21 JANVIER 1945, L'ARMEE AMERICAINE EXECUTAIT POUR DESERTION LE SOLDAT SLOVIK. CETTE EXECUTION ETAIT LA PREMIERE DEPUIS LA GUERRE CIVILE ET LA SEULE DANS L'HISTOIRE DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE POUR UNE TELLE OFFENSE. (USA 73).

22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h05 CINEMA

McCOY, LE GRAND JEU. POLICIER REALISE PAR DEAN HARGROVE, AVEC TONY CURTIS, R.L. BROWN ET JOHN DENVER. McCOY EST EN MAUVAISE POSTURE. IL A UNE DETTE DE 30,000 DOLLARS ENVERS UN MEMBRE DE LA PEGRE QUI L'A BATTU AU JEU. (USA.).

VENDREDI

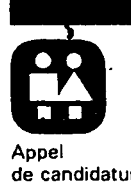
VENDREDI 18 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 DU SOLEIL A CINQ CENTS
10h45 GRANGALLO ET PETITRO
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 BONJOUR, COMMENT MANGEZ-VOUS?
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

LA CASERNE. DRAME REALISE PAR ALEX MARCH, AVEC RICHARD ROUNDTREE, ANDREW DUGGAN, RICHARD JACKEL ET VAL AVERY. UN POMPIER PERIT DANS UN INCENDIE CRIMINELLEMENT DECLENCHE PAR DES NOIRS D'UN QUARTIER DEFAVORISE DE NEW-YORK. (USA. 72).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 UN ETE DANS LE GRAND NORD
17h00 DES AUTOS ET DES HOMMES
18h00 CE SOIR
18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 CINE-FAMILLE
TINTIN, L'ILE NOIRE.
20h30 HORS SERIE
21h30 LA TELEVISION DES AUTRES
22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h05 CINEMA

CHARLY. DRAME REALISE PAR RALPH NELSON, AVEC CLIFF ROBERTSON, CLAIRE BLOOM ET LILIA SKALA. CHARLY, UN ATTARDE MENTAL CONSENT A SUBIR UNE OPERATION AU CERVEAU QUI DOIT RELEVER SON QUOTIENT INTELLECTUEL. LES RESULTATS DEPASSENT TOUTE ESPERANCE. IL TOMBE AMOUREUX DE SON INSTITUTRICE ET SON SENTIMENT EST PARTAGE MAIS SA GUERISON EST-ELLE PERMANENTE? (USA. 78).



Appel
de candidatures
mixtes

Fonction publique Canada — Public Service Canada



AGENT DE LIAISON

Traitement: $19 376 à $21 719
Nº de référence: 80-CHRC-NCRSO-CR-13

Commission canadienne des droits de la personne
Division de la liaison et des relations avec les communautés
Ottawa (Ontario)

La Commission canadienne des droits de la personne a besoin d'un agent de liaison pour aider des organisations et des groupes à comprendre la *LOI CANADIENNE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE* et à accepter les objectifs, politiques et activités de la Commission.

Conditions de candidature
Diplôme d'études secondaires et expérience de la planification, de l'organisation et de la mise en oeuvre de programmes ainsi que de la mesure de leur efficacité; expérience des questions controversées touchant les droits de la personne.

Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Numéro d'autorisation: 310-155-063

CHEF, COOPÉRATION AVEC LES EMPLOYEURS

Traitement: $25 500 à $28 756
Nº de référence: 80-CHRC-NCRSO-CR-02

Commission canadienne des droits de la personne
Direction générale de l'information, de l'éducation et de la coopération, Ottawa (Ontario)

La Commission canadienne des droits de la personne a besoin d'un Chef à la coopération avec les employeurs pour instaurer et promouvoir, à l'échelle nationale, la participation des employeurs et des groupes d'employeurs aux programmes relatifs aux droits de la personne.

Conditions de candidature
Diplôme en sciences sociales, en pédagogie, en lettres, en droit, en commerce ou en administration publique d'une université reconnue ou diplôme d'études secondaires et expérience liée directement aux domaines susmentionnés; expérience de l'administration de programmes relatifs aux ressources humaines pour un organisme important; expérience de l'élaboration de programmes de formation efficaces pour des organismes relevant de la compétence du gouvernement fédéral.

Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingue. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'Etat.

Numéro d'autorisation: 310-109-026

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
John B. McLean
Commission de la Fonction publique du Canada
Bureau de dotation de la région de la capitale nationale
16e étage, tour ouest
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 17 juillet 1980

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.



Appel
de candidatures
mixtes

Fonction publique Canada — Public Service Canada

SCIENTIFIQUES — RECHERCHES

Traitement: Jusqu'à concurrence de $36 428 par an

Environnement Canada
Service Canadien des forêts
Edmonton (Alberta)

SPÉCIALISTE — PRODUCTIVITÉ DES LIEUX
Nº d'autorisation: (610-137-065)
No de référence: 80-E-346

Conditions de candidature
Doctorat en écologie accordé par une université reconnue, avec spécialisation dans les rapports sol/lieu, ou l'équivalent; avoir déjà dirigé un projet scientifique qui étudiait les facteurs de productivité des lieux.

AGENT D'ÉVALUATION DES DÉGÂTS CAUSÉS PAR LES INSECTES DANS LES FORÊTS
Nº d'autorisation: (610-137-064)
No de référence: 80-E-347

Conditions de candidature
Doctorat en entomologie accordé par une université reconnue, avec spécialisation en foresterie ou en écologie végétale, ou l'équivalent; avoir déjà dirigé des recherches sur des problèmes entomologiques propres aux populations de plantes, en particulier aux espèces d'arbres.

PHYSIOLOGISTE — SPÉCIALISTE DES ARBRES
Nº d'autorisation: (610-137-063)
No de référence: 80-E-348

Conditions de candidature
Doctorat en botanique accordé par une université reconnue, avec spécialisation en phytophysiologie et en nutrition, ou l'équivalent; avoir déjà dirigé des recherches en phytophysiologie.

CHIMISTE — RADIATIONS
Nº d'autorisation: (610-137-062)
No de référence: 80-E-349

Conditions de candidature
Doctorat en chimie des radiations ou en biologie des radiations, ou dans un domaine connexe, accordé par une université reconnue, avec spécialisation en chimie ou en physique; avoir acquis de l'expérience dans le domaine des recherches sur les radiations environnementales.

Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais est indispensable dans tous les postes.

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
G. Modderman, agent de dotation en personnel
Commission de la Fonction publique du Canada
10355, avenue Jasper, bureau 300
Edmonton (Alberta) T5J 1Y6

SPÉCIALISTE EN FORMATION PROFESSIONNELLE (SERVICES D'ALIMENTATION ET AUTRES MÉTIERS)

Traitement: $28 022 - $30 829
Nº de réf: 80-81-NCRSO-OC-CSC-2

Solliciteur général
Service correctionnel du Canada
Administration centrale
Ottawa (Ontario)

Fonctions
Les services d'un spécialiste en formation professionnelle (services d'alimentation et autres métiers), sont requis par le Service correctionnel du Canada. Le candidat choisi devra planifier, élaborer, diriger et controler des programmes de formation destinés aux détenus qui travaillent dans les services de ravitaillement et d'autres métiers exigeant un apprentissage, et ce dans plus de vingt pénitenciers fédéraux.

Exigences professionnelles
Certificat d'enseignement délivré par une des provinces ou territoires du Canada. Grade universitaire avec spécialisation en service de l'alimentation ou gestion de cuisine institutionnelle. Expérience comme professeur, conseiller ou administrateur dans le domaine des services alimentaires et autres métiers.

Exigences linguistiques
La connaissance des deux langues officielles est essentielle. En raison de la nature de ce poste la connaissance des deux langues officielles est immédiatement exigée.

No d'autorisation: 310-101-203

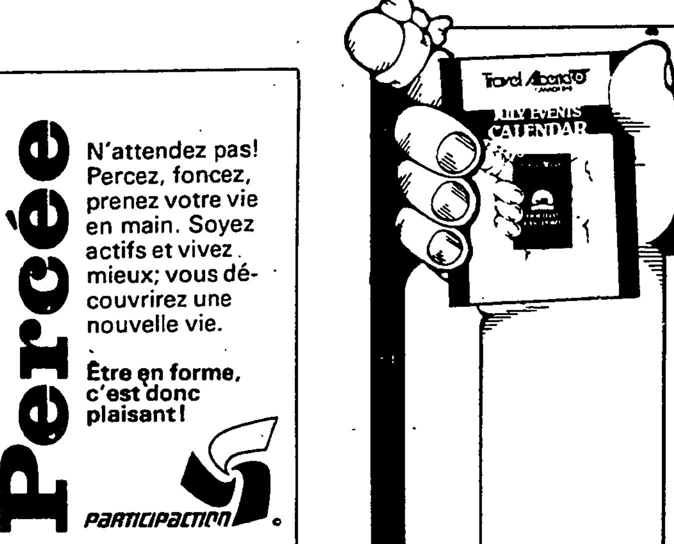
Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Jean-Claude Vigneault, Agent de dotation
Commission de la Fonction publique du Canada
Bureau de dotation de la région de la capitale nationale
L'Esplanade Laurier, Tour ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

De plus amples informations sont disponibles en écrivant aux adresses ci-haut:

Job information is available in English and may be obtained by writing to the addresses above:

Date limite: le 23 juillet 1980

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.



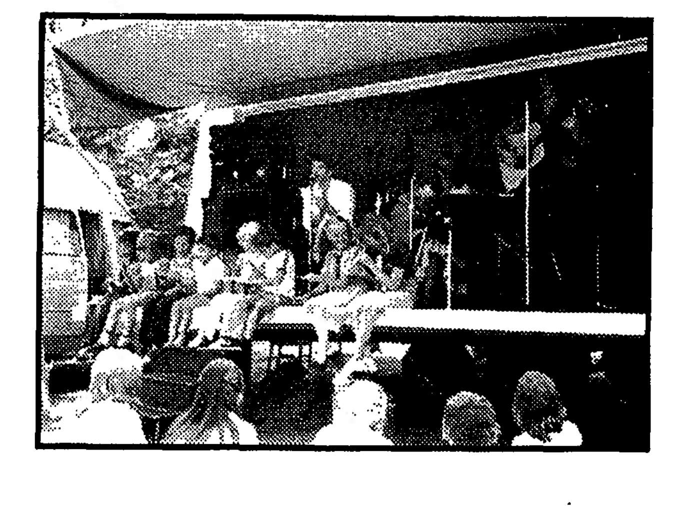




LA SAINT-JEAN-BAPTISTE DANS LA REGIONALE DE LETHBRIDGE



La troupe La Girandole, célébrant la Saint-Jean. Si seulement la moitié de la troupe était présente, c'est que les danseurs avaient dû se séparer pour couvrir à la fois un spectacle à Lethbridge et un autre à Morinville.



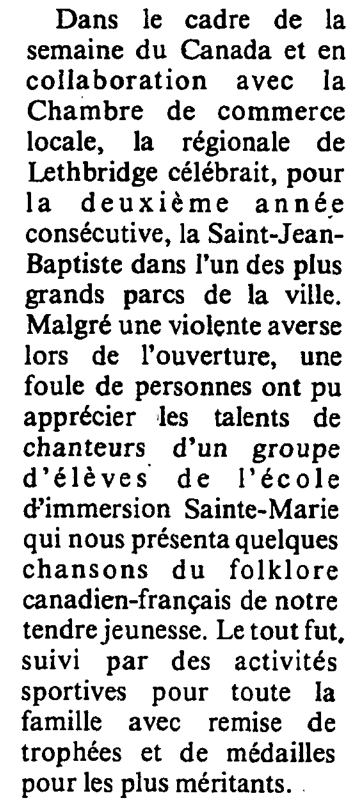
Les Troubadours, troupe formée de Gilbert Parent, Denise Withnell et Jacques Chauvin faisant jouer les enfants.



Gilbert Parent, directeur de La Girandole, et Diane Lafrenière dans *LA GIGUE DU DIAMAND BLEU*, une chorégraphie faite spécialement pour la troupe, par un maître de l'Est.



Enfin, la dernière des trois représentations, La Gigue électrique, un orchestre francophone déjà bien connu.



Dans le cadre de la semaine du Canada et en collaboration avec la Chambre de commerce locale, la régionale de Lethbridge célébrait, pour la deuxième année consécutive, la Saint-Jean-Baptiste dans l'un des plus grands parcs de la ville. Malgré une violente averse lors de l'ouverture, une foule de personnes ont pu apprécier les talents de chanteurs d'un groupe d'élèves de l'école d'immersion Sainte-Marie qui nous présenta quelques chansons du folklore canadien-français de notre tendre jeunesse. Le tout fut, suivi par des activités sportives pour toute la famille avec remise de trophées et de médailles pour les plus méritants.

Un magnifique spectacle des Troubadours aida les gens à reprendre leur souffle. Puis, une merveilleuse exhibition de gigue nous fut présentée par les Girandoles qui se termina vers 17 heures. Une pause pour le souper et le tout recommença de plus belle. Une danse en plein air avec le concours de la Gigue électrique a diverti les gens jusqu'à la fermeture. Le temps de ranger le matériel et tous les gens convergèrent vers le centre culturel pour une petite réception qui se termina vers minuit.

Tous les gens de la ville de Lethbridge et des environs ont pu apprendre à connaître un peu mieux notre culture canadienne-française dans une atmosphère de joie. Les gens de la régionale sont fiers de leur participation à cette semaine unique et espèrent que cette journée deviendra une coutume pour les années à venir.

par Michel Hugron



Remise de rubans aux gagnants



Les Troubadours reçoivent de l'aide



Une partie de l'assistance



La course bat son plein



La danse en plein air



On se prépare à sauter



La Gigue électrique

—Cartes professionnelles et d'affaires—

Hair Dimension Ltd.



10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Circuits d'autobus accompagnés
10155 - 105 rue, Edm. 475-6666
Pour personnes d'âge d'or
NAGEL TOURS

LE CARREFOUR
LIVRES, DISQUES, JEUX
CARTES DE SOUHAITS
EN FRANÇAIS

EDMONTON
10014 - 109e Rue
Tél: 428-9202

BONNYVILLE
Centre culturel de l'ACFA
Tél: 826-5275

LETHBRIDGE
402 - 8e Rue Sud
Tél: 328-8506

CALGARY
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél: 262-7074

SAINT-PAUL
4919 - 50e Avenue
Tél: 645-4800

PLAMONDON
C.P. 252
Tél: 798-3896

RED DEER
Empire Bldg., 4909 - 48e Rue
Tél: 347-7356

MORINVILLE-LEGAL
C.P. 507, Legal
Tél: 961-3665

FAHLER
C.P. 718
Tél: 837-2026

Lise Lessard
nouvellement arrivée de Montréal
Regent Barber Shop
9550 - 87e rue, Edmonton, Alberta
465-3909

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales. Automobiles. maisons. etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur: 422-2912 Res: 455-1833

Benoiton & Associes
Comptabilité - Impôt
Imperial Lumber Building 202, 10018 - 105e Rue
Edmonton, Alta. Tel: 423-1233
Grande Prairie 201, 100029A - 100 ave. Tel: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130 - 102 ave. Tel: 782-2840

Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

RICHARD ASSELIN
Allstate
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842
You're in good hands with Allstate

:denotes Professional Corporation
Dr Robert C. Joly
DENTISTE
501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
Edmonton, Alberta
Tél: 423-1918

Roger Electrique Rénovations
Réparation de nouvelles installations,
appareils électriques, sécheuses, laveuses,
cuisinières électriques.
7034 Millwood Rd. S. Edmonton T6K 3N4 463-5005

Home Real Estate
& Development Corp. Ltd.
Huguette Croteau
REALTY WORLD.
10029 - 167 Rue, Edmonton, Alberta T5P 4A7
Bus. (403) 483-1133 Rés. (403) 487-6063

Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ALLSOPP, MORGAN ENGINEERING LTD
Conseillers industriels
Mécanique - Systèmes de conduits - Electrique - Matériel
Vérification électrique de matériel
Commission - Entretien - Inspection
11302-119 Rue T5G 2X4 453-2491



La Société
LEBLOND KOCH
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980

La Flamme Galleries
Art Canadien
Maîtres encadreurs
1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955, Calgary
62 Brentwood Village
282-8744

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Dr Raymond Brodeur
Pratique de la chiropratique
231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879
Telex: 037-2044
Calendriers, plumes macarons
et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président

Belland & Dunkin
Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

MA CARTE D'AFFAIRES

Par la présente,
je ______________
m'engage à publier dans LE FRANCO
pendant ____ 3 mois, ____ 6 mois, ____ un an,
une carte d'affaires sur une base
hebdomadaire au coût de ____ **80
dollars** pour 3 mois, ____ **150 dollars**
pour 6 mois, ____ **295 dollars**
pour un an.

Je voudrais commencer la publication
de ma carte d'affaires à partir de
l'édition du ______________ 1980.

Le FRANCO
#6, 10014 - 109 Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M5

Voyages PRESTIGE Travel
10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Durocher Flaman Ares
& Manning Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850



Déry Piano Service
Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733

Conseil
Albertain de la
Coopération
R. J. (Rudy) Poirier
Coordinateur des Programmes D'Assistance
303, 10454 - 82 Avenue (Whyte)
Edmonton, Alberta
T6E 4Z7
433-4266

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 426-6294
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

RECUEILLIR DES EXPERIENCES

Le bulletin Solidaridad du Vicariat de la Solidarité de Santiago du Chili souligne la visite de NN. SS. Bernard Hubert, Robert Lebel et Charles Valois à Santiago.

Solidaridad a conversé avec les évêques canadiens et les jeunes de la Fédération des Communautés de vie chrétienne pour connaître l'impression que leur a laissée leur passage en notre pays.

Les évêques Bernard Hubert, Robert Lebel et Charles Valois sont venus pour connaître et partager l'expérience pastorale des missionnaires canadiens en particulier, et de l'Eglise en général. " Nous sommes venus pour connaître l'Eglise du Chili, spécialement celle de Santiago, pour recueillir plusieurs de ses expériences et les appliquer à notre pays ", dirent les prélats.

J'ai été impressionné par le dynamisme de l'Eglise de Santiago qui m'apparaît engagée dans une action très concrète de service envers l'homme. On sent le courage qu'elle possède pour affronter les problèmes que vit aujourd'hui la société chilienne. Le Vicariat de la Solidarité et de la Pastorale ouvrière en sont la preuve ", a dit Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jean de Québec.

" Cette Eglise est très près de la vie des gens. Elle est très présente aux milieux populaires. On la voit dans les *comedores* populaires infantiles et dans les établissements d'été que nous avons visités. Elle est également très près de ceux qui souffrent, et ceci se manifeste dans l'appui juridique et moral aux familles des disparus et des prisonniers ", ajoute Mgr Robert Lebel.

Pour sa part, Mgr Valois a souligné la sensibilité sociale de l'Eglise, spécialement face à la famille, à la jeunesse et aux travailleurs. Dans leurs contacts avec les chrétiens de différents groupes sociaux, les évêques canadiens ont remarqué certaines contradictions. " Les chrétiens des milieux populaires sont davantage compromis envers l'Eglise et assument plus fortement l'option pour les pauvres à laquelle nous appelle Puebla. Les chrétiens des couches sociales plus élevées n'ont pas la même perception, sans doute parce qu'ils sont éloignés des problèmes sociaux des pauvres. "

" L'expérience pastorale de l'Eglise du Chili, dans ces derniers temps, assurent les prélats, a acquis un grand prestige au niveau continental et mondial. Le Symposium sur les Droits humains a été amplement divulgué à travers le monde, du moins est-ce notre expérience au Canada. "

Dans leur visite aux groupes *Huamachuco* et *San Rafael* de la commune de Renca, les évêques ont été frappés par la misère qui se vit dans ces milieux. " Il est douloureux de voir tant de pauvreté, mais quand les gens s'organisent en cuisines populaires, en ateliers, en polycliniques de santé, on a espoir que la situation peut changer.

" Cette prise de conscience de la force des pauvres affirmée par les évêques à Puebla est la ligne d'action que nous avons vue dans l'Eglise de Santiago ", ont déclaré les évêques canadiens.

(Traduction libre de Solidaridad, février 1980)

BEATIFICATION DE TROIS PILIERS DE L'EGLISE CANADIENNE

Katérie Tékakwitha, Mgr François de Montmorency-Laval et Mère Marie-de-l'Incarnation ont été béatifiés à Rome le 22 juin dernier.

Née en 1656, Katérie Tékakwitha s'est surtout signalée par sa détermination dans la foi et sa vie héroïque, édifiant ainsi son entourage par une conduite exemplaire. Affaiblie par la maladie, elle est morte le 17 avril 1680 à l'âge de vingt-quatre ans.

Quant à Mgr François de Montmorency-Laval, il est né en France en 1623. Arrivé à Québec le 16 juin 1659 en tant que Vicaire apostolique de la Nouvelle-France, il devait être nommé évêque titulaire de Québec en octobre 1674. Il s'est surtout signalé par le caractère pastoral de sa mission, sa combativité et son zèle religieux. Il est mort le 6 mai 1708 à l'âge de quatre-vingt-cinq ans.

Pour ce qui est de Mère Marie-de-l'Incarnation elle s'est surtout distinguée par une vie mystique intense après avoir été, dit-on, une épouse et une mère exemplaires. Ursuline missionnaire à Québec, elle a consacré sa vie au monde de l'éducation, faisant preuve selon les récits historiques de beaucoup de courage et de force de caractère. Née le 28 octobre 1599, elle devait mourir le 30 avril 1672.

(C. E. C. C., Relations publiques, 276, 11/4/80)

Une stratégie industrielle ... qu'ossa donne?

Par: Jean Lachance

L'économie n'est plus qu'une triste série d'échecs. Rien ne va plus. On nous prédit un rythme de croissance économique nul, sinon négatif.

Il faut bien accepter que nous marchons au rythme du tambour américain et d'autres marchés extérieurs pour faire progresser notre économie et que l'inflation et la flambée des coûts de l'énergie sont des facteurs universels sur lesquels nous ne pouvons pas exercer de contrôles efficaces.

Ce qui est plus grave, c'est que nous ne nous sommes pas préoccupés des leviers à notre disposition au cours des dernières décennies pour développer une stratégie industrielle autochtone et autonome qui nous aurait permis de réaliser un potentiel énergétique, manufacturier et commercial à la mesure de nos ressources.

Depuis le temps qu'on nous chante que nous sommes un des plus riches pays au monde, capable d'auto-suffisance énergétique et industrielle, on devrait avoir compris!

Pourtant, nos hommes politiques s'acharnent à la répartition des revenus plutôt que de s'occuper de la création de nouveaux revenus.

On est maintenant à un tournant historique dans l'équilibre des forces économiques qui régissent le monde tel qu'on le connaît. Le problème de l'approvisionnement énergétique, principalement le pétrole, et les revendications de quelque deux milliards d'habitants du tiers-monde qui réclament leur juste part de bien-être et de prospérité, sinon de dignité humaine, bouleversent et nos théories et nos suffisances en ce qui concerne l'ordre "normal" des choses.

Au pays, par exemple, il y aura quelque $200 milliards d'investis dans des grands projets d'autarcie énergétique au cours des prochaines décennies (sables bitumineux, pipelines, gaz naturel de l'Arctique, etc.)

L'important, c'est de se demander comment ces sommes astronomiques qui seront dépensées au Canada d'ici vingt ans seront utilisées le plus avantageusement possible pour revitaliser notre secteur industriel et commercial tout en nous en assurant le contrôle.

Au lieu de "vivre pour aujourd'hui" comme nous le faisons maintenant il faudra penser à "bâtir pour demain".

La petite et moyenne entreprise doit être en mesure de jouer un rôle de premier plan comme fournisseur de produits et services et comme sous-traitants de ces $200 milliards de projets énergétiques. C'est une occasion unique de développer chez nous la technologie que nous importons aujourd'hui à notre détriment et de bâtir une meilleure infrastructure industrielle qui ne soit pas faite majoritairement de succursales de compagnies étrangères comme c'est le cas aujourd'hui.

En dépit des méfiances que suscite le pouvoir centralisateur du gouvernement fédéral dans plusieurs régions du pays, il faut que ce dernier dispose de tous les leviers économiques nécessaires à l'élaboration d'une stratégie industrielle qui créera un climat favorable au développement et à la revitalisation de notre secteur manufacturier autochtone et de la petite et moyenne entreprise canadienne, responsable de la majorité des nouveaux emplois dont nous avons tant besoin.

Jean Lachance est Administrateur aux Affaires publiques pour la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante.

BOURSE
D'AIDE
CULTURELLE
jusqu'à

$1000

Alberta Culture invite tout participant ou tout administrateur actif dans la danse, le théâtre ou la musique et qui désire augmenter à s'inscrire pour une bourse d'aide culturelle. Une aide financière aux montants variant jusqu'à $1 000 est disponible.

Toutes les demandes doivent être reçues avant le 1er août 1980
Remarque : une seule demande par année académique sera considérée

Pour obtenir des formules de demande, écrivez à :

Alberta Culture
Cultural Assistance Awards
11e étage, tour CN
10004, 104 avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 0K5



CULTURE
Performing Arts

«Où on peut se procurer du matériel de tissage pour des projets créateurs»



tika woolcrafts

que vous fassiez des points ou des noeuds, vous trouverez tout le matériel nécessaire sous un seul toit. Tout à partir de quatre métiers à tisser jusqu'à des fils à tisser pour la haute mode. Un excellent choix de livres et de classes sont offerts à l'année longue. Pour tout projet de tissage, cette boutique est à ne pas manquer.

10021 - 142 Rue
Edmonton
452-8286

Les petites annonces sont gratuites pour tout abonné

MAXIMUM: 25 mots
PAS DE PHOTO
423-5673

L'ECOLE FRANCAISE DE CALGARY

annonce l'expansion de son programme d'éducation en français pour célébrer

SON 10e ANNIVERSAIRE

Notre programme de maternelle a été développé pour fournir une éducation en français jusqu'au grade II avec futures possibilités d'expansion. Cette école privée est orientée vers une grande participation des parents et offre une totale immersion en français, de petites classes, des professeurs et un programme approuvés par le gouvernement.

INSCRIPTIONS MAINTENANT PRISES POUR
la maternelle
grades I et II

Nous avons également organisé un camp durant l'été pour des enfants de quatre à huit ans.

Pour plus de détails contactez

L'ECOLE FRANÇAISE DE CALGARY
1523, 13e ave S.W.
Calgary (Alberta)
T3C 0T6 Téléphone : 244-9047

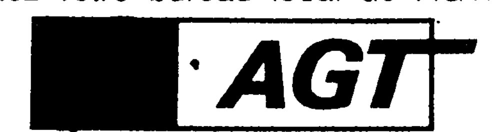
Aux Amoureux de la Campagne.

Vous construisez à la campagne? Planifiez à l'avance votre service téléphonique.

Lorsque vous commencez à creuser ou construire la fondation de votre chalet d'été, maison de campagne, ferme ou entreprise rurale, appelez AGT.

Toute ligne téléphonique rurale est souterraine ; nous devons donc vérifier si un câble a déjà été installé, prêt à être connecté chez vous. C'est pourquoi nous devons être au courant de vos besoins, dès la première étape de développement.

Lorsque vous nous appelez, informez-nous de la description légale du terrain et le numéro du lot de votre propriété. Pour tout renseignement au sujet des services téléphoniques ruraux consultez votre bureau local de AGT.



En Alberta AGT signifie communication

AVEZ-VOUS BESOIN
DE REPARATIONS
AUTOUR DE LA MAISON?

Pensez-y !

Nous pouvons faire ces travaux :

- entretien du parterre
- peinture
- clôture
- construction
- vous le nommez !

Pour références, appelez votre bureau régional de :



Hire A Student

Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

Canada

LA VILLE DE FALHER

est à la recherche d'un **administrateur**

Prérequis
- Etre bilingue
- expérience en comptabilité et en administration

Salaire
- Selon expérience

Tous les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à la

VILLE DE FALHER
Boîte postale 155
Falher (Alberta)
T0H 1M0

avant le mardi 14 juillet 1980.

La personne aura à assumer son poste dès le 1er août 1980.